

G
Gleamous®
格 林 姆 斯

環保節能廚餘機

FOOD WASTE DISPOSER

使用說明書 | Instruction Manual



廚宜樂 pro-E68

感謝您購買並使用廚餘機，在使用前請仔細閱讀使用說明書，並妥善保管。

目錄

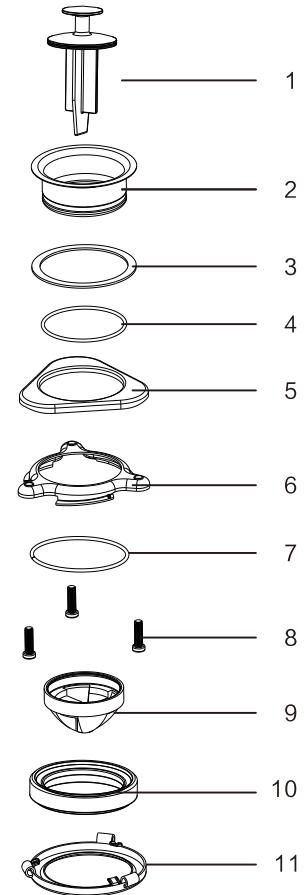
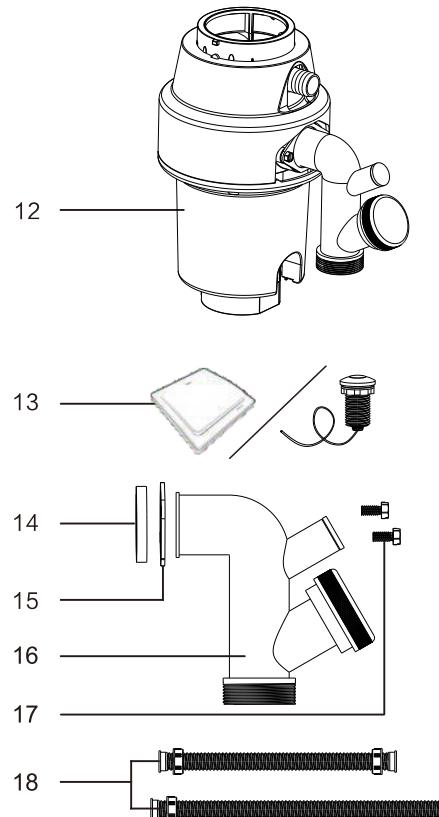
使用注意事項	2
產品各部件名稱	3
安裝說明	5
產品使用說明	13
維護與保養	14
常見故障處理方式	14
保固卡	15
維修紀錄	16
RoHS標示	17

使用注意事項

- 務必使用具接地線的三孔電源插座。
- 使用本產品前，請詳閱本說明書，並妥善保管，以備查閱。
- 請避免擠壓、折疊、打結或損壞電源線；若電源線損壞，為避免危險，必須由指定的維修專業人員進行維修；更換電源線後方可重新運作機器，否則易造成觸電或引發火災。
- 產品安裝後應確認按鍵與轉換開關容易觸動並正常運作。
- 拔電源線插頭時，務必避免直接拉扯電源軟線部分，以防止拉斷電線。
- 請確保避免嬰幼兒童觸及機器本身，以防止造成身體傷害；維修或清潔機器時，必須拔下電源插頭。
- 本設備只設定為處理食物廚餘，並不適用其他類型垃圾。
- 嚴禁手指或手部伸入機器設備之研磨腔內。
- 若機器出現堵塞狀況，酌請使用專業工具或長條棍棒類器具清除堵塞物，避免手部伸入受傷。
- 從粉碎腔內取出異物時，酌請使用把手長度足夠安全之鑷子與鉗子，切勿使用具磁性之工具。
- 為避免對機器本身或人身造成傷害，請勿絞碎以下物品：
 1. 貝殼類硬殼廚餘
 2. 玻璃、陶瓷或塑膠製品
 3. 體積過大的整塊骨頭
 4. 金屬製品，例如螺絲釘等
 5. 整枝玉米芯殘餘或類似硬度之食物殘餘
- 請勿使用具有強腐蝕的洗滌劑進行該設備之清洗作業。
- 在不使用本設備時，建議將水槽塞蓋上，以免非絞碎目的之物品意外滑落。

產品各部件名稱

三點卡環系列

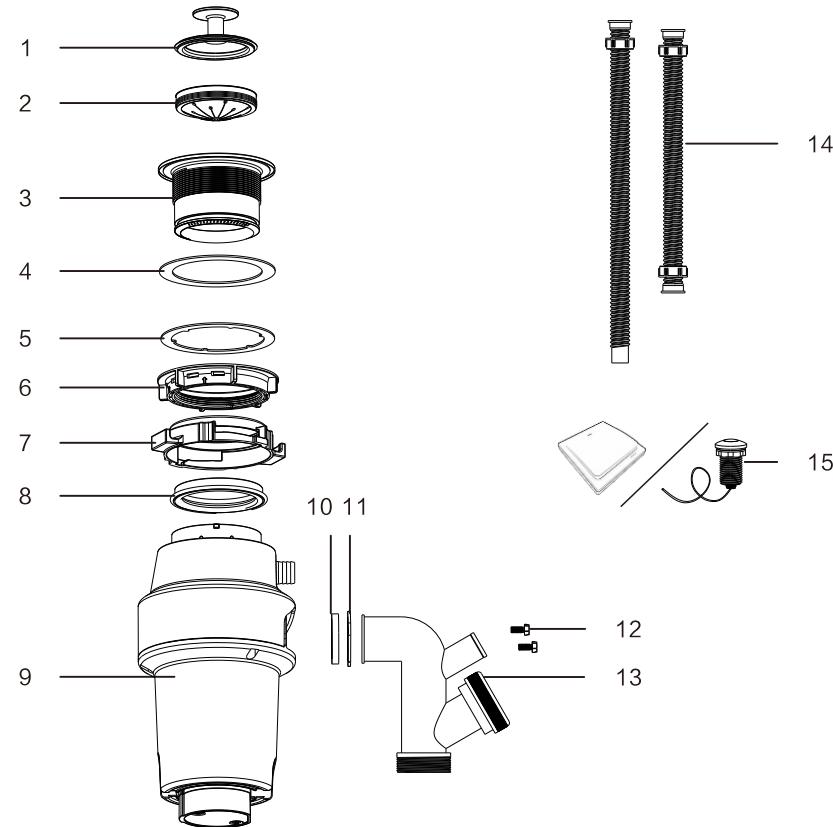


1. 水槽塞	2. 不鏽鋼法蘭	3. 法蘭防水橡膠圈
4. 泡棉墊片	5. 法蘭上扣	6. 法蘭中扣
7. 卡環	8. 法蘭中扣螺絲	9. 防濺遮罩
10. 防水安裝套環	11. 法蘭下扣	12. 主機
13. 遙控開關/空氣開關	14. 密封圈	15. 排水管壓蓋
16. 排水管彎管	17. 螺絲	18. 排水管軟管

備註：產品型號含字母E為遙控開關，型號不含字母E為空氣開關

產品各部件名稱

快拆式鎖扣系列



1. 水槽塞	2. 防濺遮罩	3. 水槽法蘭
4. 橡膠密封圈	5. 纖維紙墊片	6. 法蘭螺母
7. 鋁製安裝固定環	8. 減震圈	9. 主機
10. 密封圈	11. 排水管壓蓋	12. 螺絲
13. 排水彎管	14. 排水管軟管	15. 遙控開關/空氣開關

備註: 產品型號含E字母為遙控開關, 型號不含E為空氣開關

安裝說明

安裝須知:

- 請詳閱以下安裝說明:
- 請妥善保管本說明書, 以備必要之安全檢查。
 - 請嚴格遵守相關法令、法規。
 - 請確保本說明書交予使用者用戶。
 - 請妥善保管本說明書, 以備日後查閱。
 - 本設備安裝人員須具備相關基本機械技術。
 - 本產品安裝人員須確保設備安裝的正確性。
 - 如因安裝導致之產品損壞不包含在產品之保修範圍內。

安裝工具:



一字及十字螺絲起子

鐵鎚

安裝準備工作:

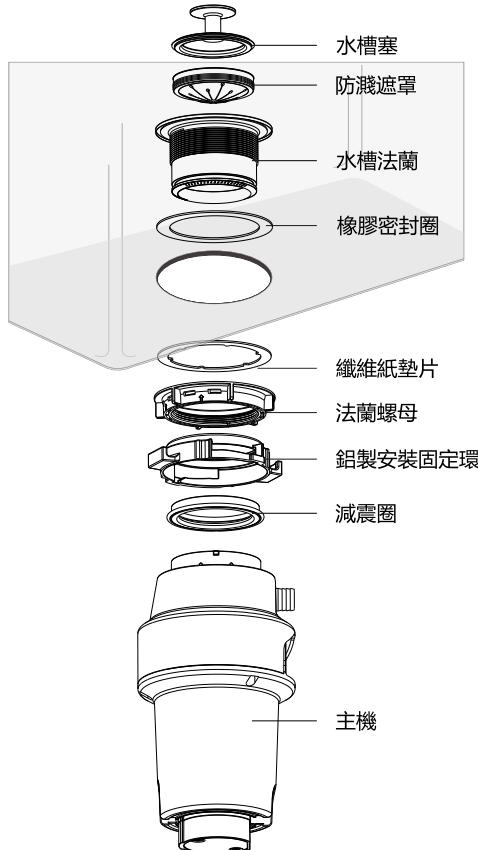
1. 確保關閉電源，卸除電線插頭。
2. 拆除原安裝區域之機器或水槽下方機器設備組件。
3. 檢查下水管道是否暢通，如不通暢請清潔乾淨排除異物，確保排水順暢。
4. 清除所有原處之密封材料，確保水槽下水器安裝口之內外表面乾淨，以防止發生排水洩漏情形。

安裝時可能所需之其他器材工具:

- 打孔設備
- 潤滑劑、洗潔精或肥皂水
- 水管卡圈
- 洗碗機排水管接頭(如有洗碗機設備)
- 水管用油氈泥 (鑄造水槽需使用)
- 銜接不同口徑之橡膠水管
- 軟管

安裝說明

一. 快拆式鎖扣



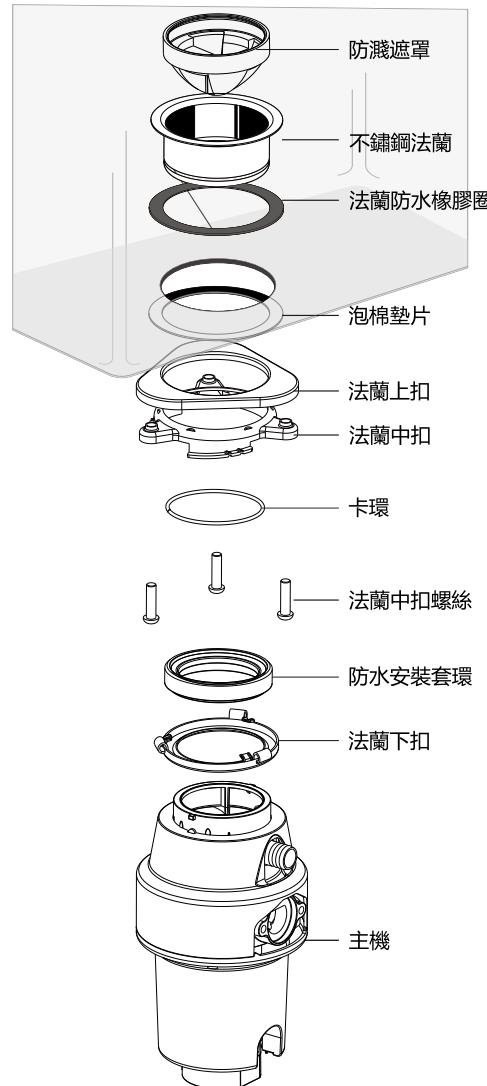
零部件安裝：

注意：切記水槽法蘭組件之安裝順序，工廠出貨狀態即為正確順續，請確保一致。

- A. 用手握住水槽法蘭組件上之鋁製安裝固定環並順時針方向旋轉，以便從機器上取下水槽法蘭組件；
- B. 從水槽法蘭組件上取下橡膠減震圈以及鋁製安裝固定環，可趁此環節預先練習操作如何安裝橡膠減震圈致水槽法蘭上，以便熟稔之後減震圈安裝至水槽上之步驟；
- C. 旋轉取下法蘭螺母，同時取下纖維紙墊片，僅留下水槽法蘭及橡膠密封圈；
- D. 橡膠密封圈使用目的為取代原先不鏽鋼水槽上之密封部件；若遇到特別特殊之水槽設備，則需要使用其它特定之密封材料；
- E. 將水槽法蘭穿過水槽上的下水器安裝位置，並確保橡膠密封圈平整無扭曲的安裝於水槽法蘭及水槽之間；
- F. 如果您使用了密封膠或者其它的密封材料，請確保密封效果，並檢查確保水槽法蘭之上平面與水槽的底部平齊或者略低於水槽底部；
- G. 從水槽的下方套上纖維紙墊片並按向上箭頭指示方向鎖緊法蘭螺母，並確保水槽法蘭固定在水槽上而不會產生相對移動，完成該步驟後，即可塞上水槽塞並開放水流檢查，以確保無滲漏問題；
- H. 從下方套上鋁製安裝固定環，並同時將橡膠減震圈固定於水槽法蘭上，在固定橡膠減震圈時，請確保減震圈內壁的卡槽與水槽法蘭上的卡槽相互適配良好，並以手指稍微用力順著減震圈內壁按壓一圈以便檢查無隆起等問題。

安裝說明

二. 三點式卡環



零部件安裝：

注意：切記水槽法蘭組件之安裝順序，工廠出貨狀態即為正確順續，請確保一致。

- A. 用手握住水槽法蘭組件上之不鏽鋼法蘭，另一隻手將法蘭下扣，以逆時針方向旋轉從水槽法蘭組件中拆除出來，並取下防濺遮罩；
- B. 撥出卡環，將不鏽鋼法蘭、法蘭防水橡膠圈按左圖圖示順序，安裝於水槽上方；
- C. 把泡棉墊片，法蘭上扣、法蘭中扣、法蘭中扣螺絲按左圖之圖示順序，安裝於水槽下方，並用卡環套在不鏽鋼法蘭的凹槽處固定；
- D. 拧緊三顆法蘭中扣螺絲，法蘭中扣螺絲頂住法蘭上扣三個角，使其平穩固定於水槽上，如果操作不當恐將造成漏水情形；
- E. 將法蘭下扣和主機一同與法蘭中扣對接，並順時針旋轉法蘭下扣，使法蘭下扣的扣位從法蘭中扣之最左側旋轉至最右側。

安裝說明

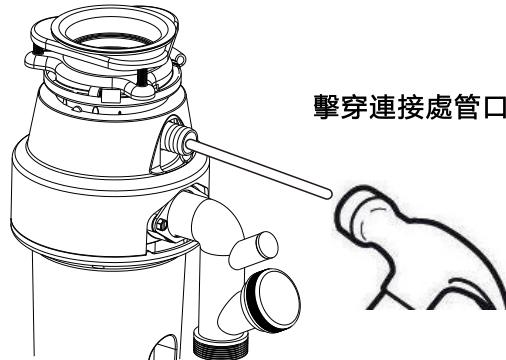
三. 洗碗機排水管連接(根據實際情況)

注意：如果家中具備洗碗機設備而需要與本機器連接，請仔細閱讀並遵守以下每一步驟，如果您家中無洗碗機與本機器連接，請跳過該步驟，直接進入“四、連接排水管”步驟。

1. 擊穿洗碗機連接管位置：

請使用末端有一較大平面之衝頭或者類似之鐵棒、木棒作為擊穿的工具，切勿使用螺絲起子等前端為銳邊的器具，以避免無法完全撬開連接管口，敲下來之塑料碎片可取出扔掉或留置機器中，並於下次使用時透過機器打碎。

注意：連接處管口只限一次性擊穿，擊穿後無法復原。



2. 連接洗碗機排水管：

直接使用卡箍將洗碗機排水管連接在機器的管口上，若有必要可以使用變換口徑之連接橡膠頭。

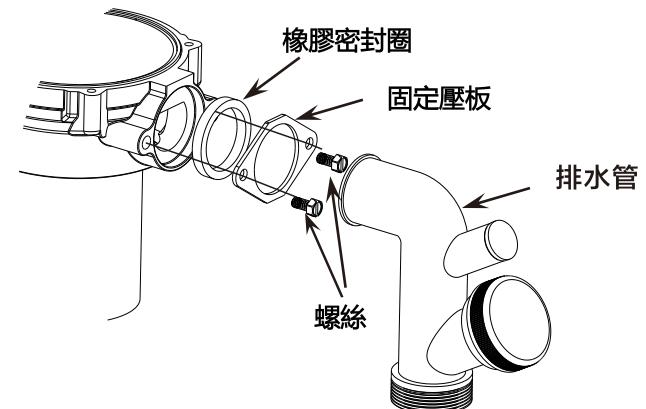


水管卡箍以及變換口徑橡膠接頭

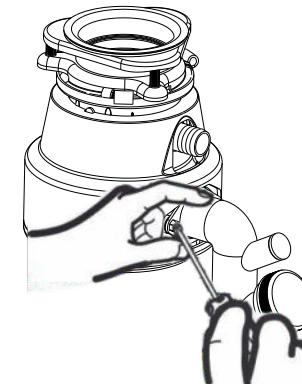
安裝說明

四. 連接排水管

1. 在附件中找到排水管\橡膠密封圈\固定壓板以及螺絲，按照下圖所示順序安裝以上附件。



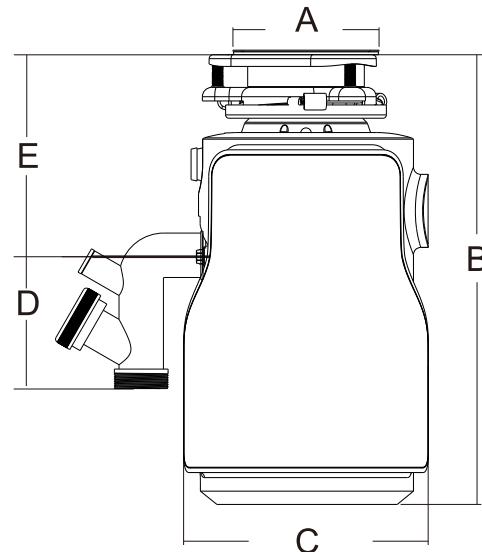
將兩顆固定用的螺絲拴緊，並確保所有水路裡連接可靠緊固，並無洩漏。



注意：部分水槽安裝需要使用到虹吸軟管，實際安裝方式可參照虹吸軟管安裝方法內容。。

安裝說明

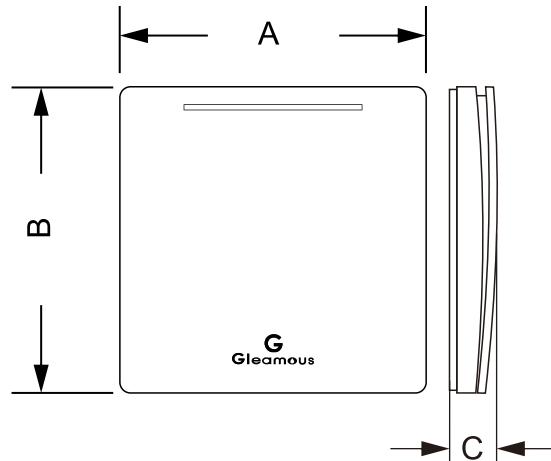
五. 機型尺寸圖



產品項目	A	B	C	D	E
pro-E68	110	352	182	70	176

備註：尺寸單位為mm

按壓開關尺寸圖



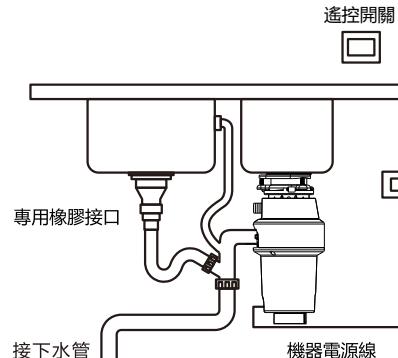
項目	A	B	C
按壓開關	86	86	15

使用注意事項：內部無電池設計，按壓自主發電設計。

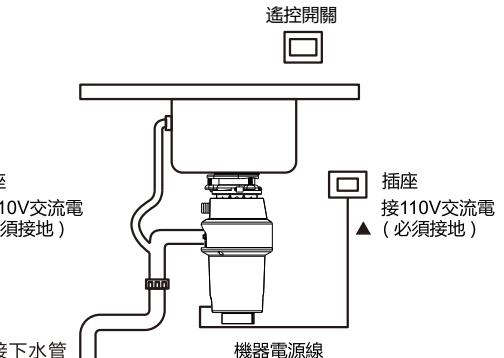
備註：尺寸單位為mm

安裝說明

六. 遙控開關系列典型安裝示例



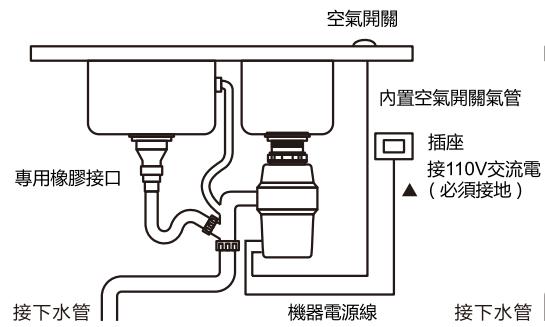
雙槽安裝示意圖



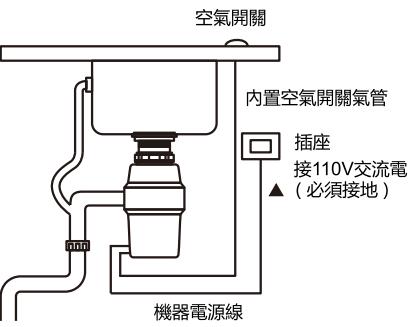
單槽安裝示意圖

注意：於安裝下水管時為避免機器中有殘餘水排不出去，下水管的出水口至少要比水槽底部低
255mm。

七. 空氣開關系列典型安裝示例



雙槽安裝示意圖



單槽安裝示意圖

注意：於安裝下水管時為避免機器中有殘餘水排不出去，下水管的出水口至少要比水槽底部低
255mm。

安裝說明

八. 檢查

將水槽塞蓋住，並放水槽一半的水（檢測管道是否滲漏），然後再移開水槽塞讓水排出，如有滲漏請即時調整或重新安裝。

上述檢測不滲漏之情況下，放水槽一半的水，打開開關，拔掉水槽塞，重新檢測管道是否滲漏。

注意：您必須使用接地安裝插座，任何附加插座均應由具技術資格之電工進行安裝並正確接地，電源插頭建議安裝在避免兒童觸及的位置，並使用附指示燈之開關，防止由於疏忽忘記關閉電源。

警 告

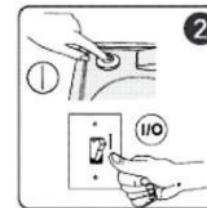
1. 連接電源線必須遵照當地的電器法規安裝正確的插頭，單獨為廚餘機接裝電路開關；在110V電源的區域，須接裝至少10A的電線和電路開關。
2. 為避免觸電，請在安裝或維修廚餘機之前切斷電源。
3. 如果您對電路不熟悉，請聯繫專業技術人員將廚餘機連接到電路上。
4. 使用三孔接地插頭必須確保可靠接地，切勿將地線連接到燃氣輸送管上。
5. 切勿自行改裝設備。
6. 所有佈線必須符合當地用電規範。
7. 如果電源線損壞，必須由廠家指定之維修技術人員來更換，以免發生危險。

產品使用說明

注意：本廚餘機設計使用了防卡滯鉸刀，在粉碎時有撞擊聲響，此為正常現象；操作時請謹記，開機前先開水，關機後再關水的步驟。



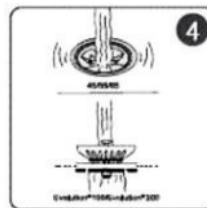
1. 打開水龍頭，放出冷水。



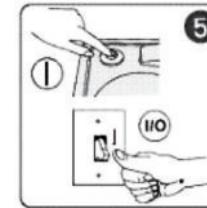
2. 打開電源，啟動開關，馬達開始啟動，研磨腔中的轉盤開始旋轉。



3. 將食物廚餘倒入水槽口，請勿研磨貝殼、玻璃和金屬等堅硬的物體，或將刺激性化學品倒入水槽口。



4. 運行廚餘機，直至僅能聽到馬達和水流的聲音為止；只需片刻，便可安全地將垃圾粉碎成細小顆粒。



5. 研磨完成後關閉廚餘機，廚餘顆粒已通過下水管道流出。



6. 在研磨完成後大約15秒關閉水龍頭。

注意：定期研磨烹煮的骨頭和果核等堅硬物體，有助於使部件保持清潔以及運轉自如。

溫馨提示：

1. 在使用廚餘機前，請確保機器粉碎腔中是空的；
2. 在不使用廚餘機時，請將水槽塞塞住，以防止有物品意外滑落其中；
3. 本廚餘機可以解決您處理廚餘垃圾的苦惱，但是謹記不要使用廚餘機處理玻璃、陶瓷、塑料、纖維布料、羽毛、貝殼等類似垃圾；
4. 為達到更快處理的目的，您可以將大的骨頭、瓜果皮等預先處理成較小塊。

維護與保養

本廚餘機採用自清潔設計，在每次使用時會自動清潔處理器內部。

1. 請勿使用強酸、強鹼等強腐蝕性溶劑來清潔本機器，這樣會腐蝕內部的金屬部件；
2. 本廚餘機配備了可拆卸的防濺遮罩，在更換或清潔時，您可以輕易地從水槽法蘭內向上取出；
3. 如有異味，可用本機器粉碎橘子或檸檬以達到去除異味的目的，或者可以直接使用家用洗衣粉放入水中清潔。

常見故障處理方法

故障現象	產生原因	解決方法
異常噪音	有諸如玻璃、陶瓷、塑料、纖維布料、羽毛、貝殼等異物進入機器。	關閉機器，取下防濺遮罩，用工具將異物取出，並將防濺罩安裝回原位置。
污水排放緩慢	由於排水管道部分阻塞	用水管工專用的彈性桿加以清除。
廚餘機漏水	水槽與廚餘機法蘭接口未能有效連接；鋁製安裝固定環未能拴緊；橡膠密封圈未能有效安裝。	檢查橡膠密封圈是否有效安裝，同步旋緊鋁製安裝固定環或更換密封膠圈。
	如果是從廚餘機排水口漏水，則可能是接口螺絲鬆動或者水管破裂。	檢查排水口是否異常，旋緊接口螺絲或更換排水管。
機器不能正常啟動	機器過熱保護或電源未接通。	用工具檢查鉸刀盤是否轉動自如，如轉動自如，請檢查保護開關是否跳出，保護開關是在排水管背面的一個紅色方形按鍵，按下保護開關，並試運行，如果保護開關沒有跳出，請檢查電源線是否連接良好，開關是否打開，供電的保險絲是否正常；如一切正常，則可能是機器本身出現了故障，請聯繫廠家指定的維修部。
	異物掉入造成卡機。	檢查是否有異物卡住了鉸刀盤，如有異物，請使用工具將異物取出，如無異物卡滯，則可能是機器本身出現故障，請聯繫廠家指定的維修部。

保固卡

用戶姓名	購買日期	發票編號	
地址 (郵遞區號)	電話		
本機型號	本機編號		
維修紀錄欄 (維修員填寫)			
維修內容	維修員簽名	日 期	
售後服務中心地址	電 話		
<p>為了保障您的權益，請妥善保管此卡，本產品保固期為24個月， 保固期滿後，提供收費服務維修。 歡迎用戶的質量監督和服務監督，授權經銷商：(簽章)</p>			

1. 按使用說明書注意事項正常使用發生故障時，在保固期內本公司提供保固服務。
2. 保固期內發生故障免費維修時，請向本公司當地售後服務中心提供保固卡。另外，偏遠地區需出差保固時，請收取一定的出差費用。
3. 需要搬遷時，應與本公司售後服務中心聯繫備案新地址，以便日後上門服務。
4. 在購買商品處不能代理維修時，請與本公司的當地售後服務中心聯繫。
5. 保固期內如有下列情況不屬於保固範圍。
 - ① 未按照使用說明書注意事項正常使用，以及因私自維修或改造造成的故障或損壞。
 - ② 用戶因搬運、使用、維修、保管不當造成的損壞不予保修。
 - ③ 建築物形變等機器主機之外的原因，造成的本機器故障、噴漆退色等長期使用的變化或使用中發生的損耗等原因導致外觀上的損傷。
 - ④ 不可抗力因素(如雷電、火災、水災、地震等自然災害)造成的損壞。
 - ⑤ 用於家庭烹飪以外的工業、商業用途的發生的故障或損壞。
 - ⑥ 未出示保固卡。
6. 請勿遺失本保固卡，並進行妥善保管，保固期內用戶有不明之處，請向本公司經銷商聯繫。

維修記錄

維修次數	故障現象	維修及處理情況	維修日期	維修人員簽名 (簽章)
1				
2				
3				
4				
5				

備註：維修後，維修人員須詳細登記維修情況，以便為您提供更好的服務。

RoHS標識

電器電子產品有害物質含量說明

環保年限標志		10					
序號	部件名稱	產品中有害物質名稱及含量					
		鉛 (Pb)	汞 (Hg)	鎘 (Cd)	六價鉻 (Cr ⁶⁺)	多溴聯苯 (PBB)	多溴二甲醚 (PBDE)
1	電源線	X	O	O	O	O	O
2	整流橋	X	O	X	O	O	O
3	保護器	X	O	X	O	O	O
4	腔體組件	O	O	O	O	O	O
5	電機組件	O	O	O	O	O	O
6	開關組件	X	O	X	O	O	O
7	排水管	O	O	O	O	O	O
8	法蘭組件	O	O	O	O	O	O
9	刀盤組件	O	O	O	O	O	O
10	端蓋組件	O	O	O	O	O	O
11	水槽塞組件	O	O	O	O	O	O
12	螺絲	O	O	O	O	O	O
13	橡膠件	O	O	O	O	O	O
14	塑料件	O	O	O	O	O	O
15	板金件	O	O	O	O	O	O
16	包材物料	O	O	O	O	O	O

本表格依據 SJ/T11364 的規定編制

O	表示該有毒有害物質在該部件所有均質材料中的含量均在 GB/T 26572 標準規定的限量要求以下。
X	表示該有毒有害物質至少在該部件的某一均質材料中的含量超出標準規定的限量要求。

有害物質說明：我公司產品所使用材質中有害物質元素含量已遵循有害物質限量標準 GB/T26572 的限量要求，其中部件標 “X” 的表示因全球技術水平的發展還無法實現有害物質元素含量的替代。我司將根據全球技術的發展，努力實現有害物質的替代，如因技術發展及材料中有害物質環保升級，將會編入新版說明書。

溫馨提示：安全使用年限取決於本產品，建議使用一定年限後更換新機。

備註：以上所有內容經過認真核對，如有任何印刷錯漏或內容上的誤解，本公司保留解釋權。